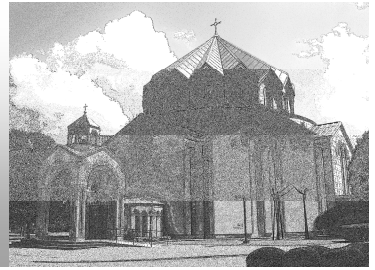


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

October 18, 2009 ~ The Armenian Year of 1458

Fifth Sunday after Exaltation Հինգերորդ Կիրակի Խաչվերացէն Ետք

Ս. Աւետարանիչներ—Մատթոս, Մարկոս, Դուկաս եւ Յովհաննէս

Holy Evangelists—Matthew, Mark, Luke and John

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ* 9:45 am

Church School - *Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today – Isaiah 20:2-21:6, Galatians 4:3-18, Luke 4:14-23

Next Week— Wisdom 14:1-8, Isaiah 33:22-34:1, 1 Corinthians 1:18-24,
Matthew 24:27-36

Lectors: Church School Students

Danielle Sarafian, Spencer Keoleian & Megan Haase

Welcome!

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John's parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

TODAY'S GOSPEL: LUKE 4:14-23

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and a report concerning him went out through all the surrounding country. And he taught in their synagogues, being glorified by all. And he came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the sabbath day. And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. And he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled in your hearing." And all spoke well of him, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth; and they said, "Is not this Joseph's son?" And he said to them, "Doubtless you will quote to me this proverb, 'Physician, heal yourself; what we have heard you did at Capernaum, do here also in your own country.'"

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servants of God

ALICE KOUYOUMJIAN

RICHARD VARTABEDIAN

who entered their eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

PRAYERS FOR THE SICK

Azat Arslanian

Ramela Carman

Paul Derderian

Lucy Fundukian

Safa Kashat

Pat LaFlamme

William Pugh

Liz Roberts

Helen Z. Sahakian

Mildred Semarjian

Kasper Tokatlian

FELLOWSHIP TEA

A special fellowship tea is being hosted today by the Habring Family in honor of their son, Hovsep, four months old. All are invited to join them on this special occasion.

WHAT IS A BELL CHOIR?

Deacon Rubik is in the process of forming a bell choir for ages 11-16. Children participating in this project will learn to play hand-held bells. Please contact Deacon Rubik during business hours at 248.569.3405 or via email...rubik@sjachurch.org.

CHURCH SCHOOL EVENTS
TODAY, OCTOBER 18
KIDS AGAINST HUNGER PROJECT

The High School Students of our Church School will host an event to support KIDS AGAINST HUNGER Great Lakes Coalition, a non-profit 501 c 3 organizations which provides nutritional meals to malnourished and starving children around the world. St. John's Church School is one of many volunteer groups hosting events in our area to package meals for children. One third of the meals packaged will be earmarked for children in our region. The remainder will be shipped overseas wherever the need is greatest. If you would like to encourage the high school students by making a monetary donation, it would be greatly appreciated. For example, a \$60.00 donation will provide 216 meals. To learn more about this organization, go to this link:

<http://kidsagainsthungercoalition.com/services/services.htm>

SUNDAY, NOVEMBER 15
THANKSGIVING FAMILY DINNER

Share a traditional Thanksgiving meal with your family and friends in the Church Hall after worship. SPONSORED AND PREPARED BY THE CHURCH SCHOOL HIGH SCHOOL STUDENTS. Please support their efforts. Reservations: LISA Imardigian@sjachurch.org or ROSEANN vart@comcast.net 248.980.3221.

TRACKING OUR TREASURES - SUNDAY, OCTOBER 11

Plate Donations of the Day	\$188.00
Candle Donations of the Day	\$198.00

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
THURSDAY, OCTOBER 22

Bible Study Leader: Yeretzgin Roberta

REQUIEMS WILL BE OFFERED ON...

October 25, November 8 and 22, December 13 and 27.

ARMENIAN PROVERB OF THE WEEK

Life is bitter for those who have no purpose.

Կեանքը դառն է անոնց որ նպատակ չու նին:

Gyankuh tarrn eh anonts hamar vor nubadag chooneen.

THE KISS OF PEACE

St. Paul routinely directed the members of the Christian communities to "greet one another with a holy kiss" [Romans 16:16, 1Corinthians 16:20, 2 Corinthians 13:12, 1 Thessalonians 5:26, 1Peter 5:14]. This was a visible sign of their unity and their common vision of love in Jesus Christ. It was also an evocative reminder of Jesus' warning: "If you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you, leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother, and then come and offer your gift" [Matthew 5:23].

A ritualized greeting of peace and reconciliation is found in the Eucharist of all ancient churches. In the custom of the Armenian Church, the person offering the greeting inclines his head first to the right, and then to, and the left of the person being greeted. The person offering the greeting says *Kreesdos ee mech mer haydnetsav* or "Christ is revealed among us." The one receiving the greeting responds, *Ornyal eh haydnootyoonun Kreesdosee*, "Blessed is the revelation of Christ."

The Kiss of Peace reminds us of our personal responsibility to "live peaceably with all" [Romans 12:18]. This is the necessary condition for us to enjoy the blessings of the Divine Liturgy. We must ask ourselves: "Does my brother or sister have something against me? What can I do to restore peace in our relationship?" The Bible reminds us: "If anyone says, 'I love God,' and hates his brother, he is a liar; for he who does not love his brother whom he has seen, cannot love God whom he has not seen" [1 John 4:20]. All of this is summarized beautifully in the Hymn of the Kiss of Peace [27]. Christ, the Son of God, is revealed among us in the bread and wine. When we seal our love for one another with the Kiss of Peace, and when we receive Christ in Holy Communion, then Christ unites us in a bond of love and the Church becomes "one soul." The task of creating "one soul" in the church parish belongs to each one of us.

EVERYTHING YOU WANTED TO KNOW ABOUT THE ARMENIAN CHURCH PART II—WEDNESDAY, OCTOBER 21, 7 PM, VARTAN ROOM

Father Garabed and Yerezgin Roberta will conclude this catechetical program with a focus on the Divine Liturgy and worship in the Armenian Church. All are invited to attend. Bring your pencils and pads!

STEWARDSHIP SUNDAY ON DEC 6 -- SAVE THE DATE Stewardship Tea is being planned for Sunday, Dec 6 after Church services. All steward levels are invited to attend. If you are not currently a steward, please consider becoming a Steward of Faith, Love, Hope, The Light or The Cross. For more information, please contact Jim Stambouljian at 248-735-3783 or the Church Office.

**ST. JOHN'S YOUTH BASKETBALL PROGRAM 2009-2010
PRACTICE SCHEDULE**

TUESDAYS: Junior Girls (ages 13-19) 7:00—9:00 pm

WEDNESDAYS: Junior Boys (ages 13-15) 6:30-8:30 pm

Intermediate Boys (ages 16-18) 8:00-10:00 pm

THURSDAYS: Biddys (ages 5-6 only) 6:00-6:45 pm

Biddy C (ages 7-8 only) 6:00-6:45 pm

Biddy B (ages 9-10 only) 6:30-7:30 pm

Biddy A (ages 11-12 only) 7:30-8:45 pm

SCHEDULE MAY BE SUBJECT TO CHANGE

YOUTH COORDINATOR LISA MARDIGIA lmardigian@sjchurch.org

NEW AT THE PARISH BOOKSTORE

The Holy Bible—Armenian Church Edition—newly published by the Diocese is available at the parish Bookstore. The beautifully produced volume allows our faithful to encounter the wisdom of Scripture as contained in all the books acknowledged as authoritative in the Armenian Church. Hardcover \$15.00

**ORDER YOUR THANKSGIVING PIES NOW!
APPLE, PECAN, MIXED BERRY OR PUMPKIN
FRESH TO YOUR TABLE ... OR YOUR FREEZER**

The Women's Guild will be taking orders for delicious homemade pies boxed individually for the Thanksgiving holiday. (Pies can also be frozen for Christmas and New Year!) Please use the order forms in the lobby carousel to place your order. Or you may order directly by phoning Yeretzgin Roberta at 248.538.9993. Pie pickup will be on Sunday, November 22nd in the main hall following the Divine Liturgy.

FLU SEASON IS APPROACHING...WASH YOUR HANDS!!!

It is very important to wash hands thoroughly and often to keep germs away from our bodies. Let us all try to observe good hygiene at all times, especially when gathering at church events.

MATCHES, MATCHES...

The supply of matches to light our church candles is dwindling. Please bring any spare matchbooks to the church office. When eating out, pick up an extra complimentary matchbook for St. John's.

**ST. NERSESS COMES TO ST. JOHN'S . . . JOIN THE
ACYOA FOR AN AFTERNOON OF DISCOVERY . .**

•

**Saturday, October 24, 2009, 9:30 am—3:00 pm
(breakfast & lunch included)**

Fr. Stepanos Doudoukjian, Director of Youth & Vocations at St. Nersess Armenian Seminary, and two seminarians studying for the priesthood in the Armenian Church will lead the group in a fascinating journey in faith to answer the question...

“And who do you say that I am?”

**LATER...COME JOIN US
FOR AN EVENING OF MUSIC AND FUN**

*Come dressed in your Halloween costume to
the...*

**St. Nersess Halloween
Family Dance**

**Saturday October 24 @ 7:00 pm
St. John's Rec. Center**

Music by the Nigesian Band

\$15 Donation ages 18+

\$10 Donation ages 12 - 17

\$5 Donation ages 11 and under

Free admission for conference attendees

Proceeds to St. Nersess Seminary

**Ice Cream Sundae Bar, Costume Contest
Sponsored by the ACYOA Seniors**

**For more information please contact:
Karen Dardarian (248) 661-0617**

WOMEN'S GUILD NEWS

**THANKSGIVING PIE SALE: Pie Baking on Saturday, November 21;
Pie Pickup on November 22. Order forms in lobby carousel.**

NEW PROJECT FOR WOMEN'S GUILD: ARMENIAN COOKBOOK

The Women's Guild asks parishioners to please send their favorite recipes with exact measurements and step-by-step directions (including special hints) to: Pam Dayinian, 31070 River's Edge Ct., Beverly Hills, MI 48025 or email them to: wgmail@sjachurch.org by December 1, 2009. Please include name and phone number on each recipe.

SAVE THE DATE . . . DECEMBER 2, 2009 WOMEN'S GUILD ADVENT BY CANDLELIGHT

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian @ 248.332.0816.

UPDATE FROM FESTIVAL COMMITTEE

Thanks to all who participated in various ways to make 2009 Festival a huge success, we are proud to announce that we are very close to our fundraising goal of \$100,000! You can help St. John's attain this goal by stopping by and purchasing the food on sale today in the Main Hall.

KHALKHA	\$8.00
CHEOREG LOAF	\$8.00
CHEOREG /DOZ	\$10.00
KATAH	\$14.00
KUFTEH/DOZ	\$29.00
TEPSI BEOREG	\$25.00

FROZEN KABOBS: BEEF, LAMB, CHICKEN-READY TO GRILL
FETA CHEESE, BASTURMA PLUS MUCH MORE...

STOP BY TODAY...

CHRISTMAS DECORATING COMMITTEE would be happy to accept donations of decorations including artificial trees, evergreen garlands, indoor and outdoor lights, and tree ornaments. Donations may be dropped off at the Maintenance Office.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ՛:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us
Kreesdos ee mech mer haydnetsav

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ
Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,

օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183

Administrator's Cell: 248.802.2861